



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	3031	29/08/2023

OGGETTO/BETREFF:

INTERVENTO DI RISANAMENTO STATICO MEDIANTE RINFORZI IN ACCIAIO DEL SOLAIO DI COPERTURA DEL GARAGE INTERRATO DEI MERCATI GENERALI.

ASSEGNAZIONE INCARICO PER LA PROGETTAZIONE ESECUTIVA E COORDINAMENTO ALLA SICUREZZA IN FASE DI PROGETTAZIONE ALL'ING. ARDOLINO ALBERTO DELLO STUDIO ASSOCIATO D'INGEGNERIA ARDOLINO.

CIG: Z7A3C40760

CODICE CUP: I53J23000180004

EURO 4.248,94 (CONTRIBUTI PREVIDENZIALI 4% E I.V.A. 22% ESCLUSI)

EURO 5.391,04 (CONTRIBUTI PREVIDENZIALI 4% E I.V.A. 22% INCLUSI)

STATISCHE SANIERUNGSMASSNAHMEN DURCH STAHLVERSTÄRKUNG DER DECKENPLATTE DER TIEFGARAGE DER GROSSMARKTHALLE.

AUFTRAG FÜR DAS AUSFÜHRUNGSPROJEKT AN ING. ALBERTO ARDOLINO DES INGEGNIEURBÜROS ARDOLINO AUS BOZEN (BZ).

CIG: Z7A3C40760

CUP-KODEX: I53J23000180004

EURO 4.248,94 (FÜRSORGEBEITRAG 4% UND MWST 22% NICHT INBEGRIFFEN)

EURO 5.391,04 (FÜRSORGEBEITRAG 4% UND MWST 22% INBEGRIFFEN)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20/03/2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14/06/2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 55 vom 14/06/2023, mit welchem die Äbänderung des Haushaltsvoranschlags für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11/06/2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;

Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21/12/2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25/01/2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –
Testo Unico Sicurezza sul Lavoro Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit
"Attuazione di tutela della salute e della betreffend die "Attuazione di tutela della
sicurezza nei luoghi di lavoro". salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"
in geltender Fassung.
- Premesso che l'Ufficio Opere Pubbliche, Vorauseschickt, dass das Amt für
Edifici è competente per quanto Öffentliches Bauwesen und Gebäude für die
concerne e la manutenzione außerordentliche Instandhaltung der
straordinaria degli edifici comunali; Gemeindegebäude zuständig ist.
- che lo stato del solaio del parcheggio dass der Zustand der Decke der Tiefgarage der
interrato dei mercati generali presenta uno Großmarkthalle eine Verschlechterung aufweist,
stato di ammaloramento che richiede un die eine nicht behebbare statische Verstärkung
intervento non procrestinabile di rinforzo erfordert;
statico;

che è ora necessario affidare le prestazioni di progettazione esecutiva e di coordinamento della sicurezza in fase progettuale dell'intervento di rinforzo statico del solaio del garage interrato dei Mercati Generali di Bolzano;

Dass es nun notwendig ist, die Dienste der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes und der Sicherheitskoordination die statische Verstärkung der Bodenplatte in der Tiefgarage der Großmarkthalle in Bozen, zu vergeben.

preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro e della complessità della prestazione non può essere svolta da personale interno all'amministrazione comunale;

Es wird darauf hingewiesen, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung und der Komplexität des Dienstes nicht vom Personal der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden kann.

che a tal fine è stata effettuata dalla Ripartizione Lavori Pubblici una ricognizione del personale interno al fine dell'eventuale assegnazioni di incarichi interni e/o esterni;

Zu diesem Zweck hat die Abteilung für öffentliche Arbeiten eine Erhebung des Personals durchgeführt, um gegebenenfalls interne und/oder externe Aufträge vergeben zu können.

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016 berechnet.

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Ing. Alberto Ardolino dello Studio Associato d'Ingegneria Ardolino.

Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa di data 01/08/2023 (Prot. 0220693 di data 04/08/2023) ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 4.248,94 (contributi previdenziali e I.V.A.esclusi);

Il preventivo corrisponde ad un ribasso del 20% % sulla stima dell'onorario calcolato in base al DM 143/13 e DGP 1308/14;

Il RUP dei lavori in oggetto è l'Ing. Rosario Celi, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1345 del 13/04/2023 ;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

determina:

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Ing. Alberto Ardolino des Ingenieurbüros Ardolino für die Durchführung der Dienstleistung ermittelt wurde. Der obengenannte Berufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 27.07.2023 (Prot. Nr.215325 vom 31.07.2023) , welcher für einen Gesamtbetrag von Euro 4.248,94 (zusätzlich Fürsorgebeitrag und MwSt.) als angemessen erachtet wird;

Das Kostenvoranschlag entspricht einem prozentuellen Preisabschlag von 20% auf dem geschätzten Honorar, das gemäß den Vorgaben des DM 143/13 e DGP 1308/14 berechnet worden ist.

Der Einzige Projektverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1345 del 13/04/2023 vom 13/04/2023, ernannt wurde.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1) di affidare le prestazioni di progettazione esecutiva e di coordinamento della sicurezza in fase progettuale dell'intervento di rinforzo statico del solaio del garage interrato dei Mercati Generali di Bolzano, ai prezzi e condizioni dell'offerta protocollo 0220693/2023 del 04/08/2023 e per le motivazioni espresse in premessa al ing. Alberto Ardolino dello Studio Associato d'Ingegneria Ardolino di Bolzano per l'importo di Euro 5.391,04 (contributi previdenziali 4% I.V.A. 22% incl.);

- di approvare la spesa derivante di Euro 5.391,04 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa);

- di imputare la spesa complessiva di Euro 5.391,04 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

1) den Auftrag für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes und der Sicherheitskoordination der statische Verstärkung der Bodenplatte in der Tiefgarage der Großmarkthalle in Bozen, zu den Preisen und Bedingungen des Angebots Protokoll Nr. 0220693/2023 vom 04/08/2023 und aus den oben genannten Gründen an Ing. Alberto Ardolino des Ingenieurbüros Ardolino aus Bozen (BZ).

aus Bozen zum Betrag von 5.391,04 Euro (inkl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.) zu vergeben;

- die daraus entstehende Ausgabe von Euro 5.391,04 (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt;

- die Gesamtausgabe von 5.391,04 Euro (Fürsorgebeiträge 4% und 22% MwSt. inbegriffen) (wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, verbucht;

- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.

- Es wird der Entwurf des Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung

dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

- Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

- di impegnare la spesa come da tabella allegata, coperta da mezzi propri;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

- Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

- Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

- Die Ausgaben wie in der beigefügten Tabelle zu verpflichten, die durch eigene Mittel gedeckt werden.

- Es zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft wurde, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3613	14021.03.021100	Prestazioni professionali e specialistiche	5.391,04

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

cda41e1393c8eb0b9a907595e2e7281a4a4f99a524001065316ebb23e58690f0 - 11382381 - det_testo_proposta_24-08-2023_14-34-15.doc
 a8b225b2221ed88e4cf3a50b34e104cea820080505afbbbb6f33c4dead9233c7 - 11382384 - det_Verbale_24-08-2023_14-35-09.doc
 c6336f4ae3aab165cf037d7251588df13966ce2d8c943d3f348d0f334a0e42ff - 11382512 - modello_Allegato Impegno.doc
 91884bb82f8114c37d67383f0ad6877404a58a2f91a26b4e4266e6a9fd3789f8 - 11382513 - Studio_Ardolino_23-08-01_Preventivo_Risanamento statico garage Mercati Generali-signed.pdf
 05e350c91f994cf30f1499fa86131e5887a83e467ac6242baca33efa068ec361 - 11382514 - Studio d'Ingegneria_Ardolino Dichiarazione tracciabilità flussi finanziari-signed.pdf
 6d96d5dlb125ff3a377c019b392ca8e20fbf232b7f1a606b0delcea475f0f483 - 11382515 - Studio d'Ingegneria_Ardolino-scadenza_durc_05122023_Durc_INAIL_39896598_.pdf
 e7119e591f04a8e33b41b6426e9ba9cbdb459f37ff4ea9030445dbf70576ffc5 - 11382516 - Dichiarazione componenti Studio_Ardolino-Prot-223636_08082023-signed.pdf
 95af605037b652826c61c4d99ac06a8542fde2687d8d9cff085794902ee0e19e - 11382517 - Ardolino-Alberto-07062023-senza prot._Inarcassa.2023.0848110.pdf
 5e7d9a35ad783f851e56ce30353d088b43dfa3d0307f156cde0899adcab53388 - 11382518 - Ardolino-Giovanna-07062023-Prot-163968_Inarcassa.2023.0848128.pdf
 83dalbe6045d90ca6953fd1efafb5ddaffe4f17d7ba4df87cc66edf77304cbc9 - 11382519 - Musner_Simone-07062023-Prot_163970_Inarcassa.2023.0848151.pdf
 lda217ef33e1247b488ce90e6d9f9d7a8c2a2ccfa8ecd8c92760045888682a6e - 11382520 - Ometto_Gerolamo-07062023_Prot_163975_Inarcassa.2023.0848164.pdf
 adfc5105cc52b6b2d0fd12a75f06c2b0099ab6843160dcc425a5f66e13ed1599 - 11382521 - Falcomatà_Luca-0762023_Prot-163978_Inarcassa.2023.0848165.pdf